



**Mr. Mouse**  
o rato arquivista

## EM HIPERTROFIA DOCUMENTAL



MODELO: FÁBIO SARCÉS | DESENHOS: ANA MONTEIRO

### Sabia que...

o mais antigo documento original conservado na Torre de Tombo [Arquivo Central do Estado Português] data do ano 882, em escrita visigótica.

o mais antigo documento, escrito em papel, conservado em Portugal data de 1268.

o primeiro guarda-mor (uma espécie de director ou arquivista daquele tempo) da Torre do Tombo parece ter sido João Anes, no ano de 1387.

o primeiro documento escrito em português, datado e não literário, até hoje conhecido, é o primeiro testamento de Afonso II, do ano de 1214.

o nome "Torre de Tombo" tem a sua origem na torre albarrã do Castelo de Lisboa - onde o Arquivo Real foi instalado no século XIV.

### CONTACTOS

ARQUIVO DISTRITAL DE AVEIRO  
Rua Dr. Alberto Souto  
Bonsucesso - Aradas  
8810-417 AVEIRO

Tel 234 377 990, fax 234 377 999  
adavr@adaveiro.iantt.pt  
http://adaveiro.iantt.pt

Horário 9:00-12.30, 14:00-17:30



1 SANTO NATAL E 1 EXCELENTE 2007

### FICHA TÉCNICA

Título Boletim ADAVR

Propriedade Arquivo Distrital de Aveiro

Local de edição Aveiro

Data de edição Nov. 2006

Periodicidade trimestral

# ÚLTIMA PÁGINA



# ARQUIVO VIVO

## Boletim do Arquivo Distrital de Aveiro



# 35 ANIVERSÁRIO

### EDITORIAL

Aos 35 anos o Arquivo Distrital de Aveiro (ADAVR) está mais dinâmico, apelativo e aberto à comunidade. Este ano foi introduzido um sistema informático para a gestão de documentos arquivísticos e um outro para cadastro de utilizadores. Procedeu-se à actualização e normalização de todos os grupos de arquivos e procedimentos, criou-se um novo sítio da Internet para o Arquivo Distrital, foi implementado um programa de divulgação da Instituição - que inclui as Quartas no Arquivo e o Boletim do ADAVR -, entre outras medidas. Pela primeira vez temos um calendário de comemorações do aniversário desta Instituição.

É um Arquivo Vivo e estão de parabéns todos os nossos leitores.

Maria Lucinda de Resende Bastos Tavares dos Santos

### SUMÁRIO

Notícias do ADAVR 2

Nossas estatísticas 5

Incorporações 5

Documento em foco 6

Nossos fundos 7

Última página 8

## CELEBRAÇÃO DOS 35 ANOS DO ADAVR. DIA CULTURAL - 15 DE DEZEMBRO

No âmbito das comemorações dos seus 35 anos de actividade, o Arquivo Distrital de Aveiro promove, no dia 15 de Dezembro, um ciclo de palestras que tem por pano de fundo Aveiro, os Aveirenses e os Arquivos.

Os conferencistas abordarão temas e personalidades aveirenses, bem como assuntos do foro arquivístico, nomeadamente:

- Prof. Doutor António Pedro Pita (Delegado Regional da Cultura do Centro) com a comunicação "Mário Sacramento";

- Mestre Luís Souto (Biólogo e investigador na Universidade de Aveiro) apresentará a palestra "Alberto Souto, retrato à la minute";

- Mestre Amaro Neves (Autor de várias obras na área da História e da História da Arte na região de Aveiro) com a comunicação "Personagens aveirenses a descobrir no Arquivo Distrital";

- Prof.ª Doutora Maria José Azevedo Santos (Directora do Arquivo da Universidade de Coimbra - AUC) proferirá a comunicação "O AUC e a conservação de documentos - séculos XIII-XVI";

- Prof. Doutor Álvaro Garrido (Docente da Faculdade de Economia da Universidade de Coimbra e Director do Museu Marítimo de Ílhavo) apresentará a comunicação "Memória documental da "Economia corporativa" - Arquivos de Empresas e História das Instituições";

- Prof. Doutor Armando Malheiro da Silva (Docente da Faculdade de Letras da Universidade do Porto) com a palestra "Os Arquivos Públicos na Era da Informação: reflectindo no presente para o futuro".

A sessão, aberta a todos os interessados, terá, ainda, a participação do Director-Geral do Instituto dos Arquivos Nacionais/Torre do Tombo, Dr. Silvestre Lacerda, responsável máximo do principal organismo dos Arquivos Portugueses.

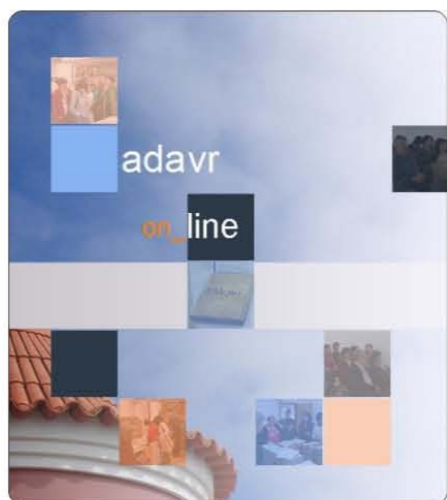
## ADAVR ESTÁ ON-LINE

O Arquivo Distrital de Aveiro tem um espaço público virtual próprio de divulgação da sua missão e actividades. Com efeito, este sítio de Internet, totalmente concebido e executado técnicos do ADAVR, tem para oferecer aos interessados diversas funcionalidades, entre as quais pedidos de pesquisas e certidões, consulta dos diversos fundos documentais, documentação de apoio entidades que incorporam documentação no Arquivo, entre muitas outras.

O site do Arquivo Distrital de Aveiro foi produzido a pensar em todos aqueles que procuram informações sobre esta Instituição, sobretudo a sua história, notícias, projectos, documentação, recursos humanos, localização, entre outros temas.

O site do Arquivo contou com a colaboração e entusiasmo de toda a equipa do Arquivo Distrital de Aveiro na sua preparação e elaboração. Graficamente apelativo e com um conteúdo informativo, a página web é simples e funcional.

Símbolo da aposta desta Instituição na qualidade e excelência dos serviços e da sua imagem, o site do Arquivo Distrital de Aveiro é apenas uma etapa nos serviços de qualidade que prestamos aos nossos leitores.



# FUNDOS

## FUNDOS DO ARQUIVO

O Arquivo Distrital de Aveiro tem por missão incorporar, preservar, catalogar e difundir o património documental pertencente ao Distrito de Aveiro. Como os documentos são o ponto nevrálgico de qualquer Arquivo, assim como a razão da sua existência é a divulgação que lhes fazemos, fornecemos aos nossos utilizadores uma breve relação de todos os grupos de arquivos – conjuntos de fundos/arquivos – que possuímos.

Principais fundos documentais à guarda do Arquivo Distrital de Aveiro:

Paroquial [1544-1905] - 9 062 livros;

Notarial [1611-1970] - 42 219 livros, 750 maços e 110 caixas;

Judicial [1759-1980] - 51 993 processos e 112 livros;

Assembleia Distrital de Aveiro [1888-1997] - 1 936 livros, pastas e maços;

Governo Civil [1839-1984] - 519 livros e 519 caixas de passaportes;

Repartição da Fazenda do Distrito de Aveiro [1917-1966] - 81 livros.

Repartição de Finanças do Concelho de Anadia [s.d.] - 59 livros

Repartição de Finanças do Concelho de Aveiro [s.d.] - 85 livros

Repartição de Finanças do Concelho de Oliveira de Azeméis [s.d.] - 46 livros

Repartição de Finanças do Concelho de Sever do Vouga [s.d.] - 5 livros

Repartição de Finanças do Concelho de Vila da Feira [s.d.] - 16 livros

A documentação do ADAVR resume-se, basicamente, aos seguintes grupos de arquivos: Paroquial, Notarial, Judicial, Administração Central e Central Desconcentrada e Administração Local.

A documentação mais solicitada pelos utilizadores do Arquivo é a proveniente dos Registos Paroquiais e dos Cartórios Notariais, com fins de pesquisa, investigação e probatórios.



entre os 13 e os 18 anos, mostraram-se curiosos, empenhados e participativos, sendo que, entre os anfitriões, monitores e docentes, predominava o interesse e a participação.

#### ESTAGIÁRIOS DO PEPAP FAZEM BALANÇO POSITIVO

Os estagiários da 1.ª edição do Programa de Estágios Profissionais na Administração Pública (PEPAP) do Arquivo Distrital de Aveiro, Helder Silva e Bruno Saraiva, atingiram o meio ano de frequência do seu estágio no passado mês de Outubro. Completamente adaptados à Instituição e ao seu pessoal, os estagiários iniciaram funções em Abril de 2006, após terem sido seleccionados entre dezenas de candidatos da área funcional de Arquivo. Nas suas tarefas ocuparam-se da descrição dos documentos que compõem o Grupo de Arquivos Judiciais, nomeadamente do Tribunal Judicial da Comarca de Albergaria-a-Velha. Para além disso, os técnicos têm vindo a desenvolver uma série de projectos, dos quais se destacam: as "Quartas no Arquivo", programa de divulgação do Arquivo Distrital na comunidade local, o desenvolvimento de uma base de dados em Microsoft Access para descrição documental, implementação de um sistema de cadastro de utentes e documentos solicitados, o desenvolvimento de raiz de um web site, criação de sinergias com diversas instituições do distrito de Aveiro (tribunais judiciais, órgãos da administração local, escolas, empresas), criação de boletins informativos, entre outras acções de destaque.

#### INOVAÇÃO NO REGISTO DE CLIENTES

No seguimento da política que visa a qualidade dos serviços, o Arquivo Distrital promoveu a concepção e desenvolvimento de uma aplicação informática para cadastro de utentes e controlo da documentação do Arquivo. Esta medida

visa dotar o arquivo com ferramentas digitais de gestão e estatística indispensáveis a um controlo eficiente e eficaz de clientes e espécies documentais. Escorados uma política de reduzir o uso de papel, a equipa do ADAVR construiu uma base de dados em Microsoft Access, que permite aos funcionários da sala de leitura do ADAVR registar os dados pessoais de cada utente e o histórico dos documentos requisitados, assim como arrolar as estatísticas de uma forma mais rápida e precisa.

Porém, as funcionalidades da base de dados não se ficam por aqui. É possível anotar na aplicação todos os pedidos enviados ao Arquivo, seja presencialmente, via postal, por correio electrónico, por telefone ou por formulário.

#### ACORDO DE COLABORAÇÃO

No passado mês de Outubro, o Arquivo Distrital de Aveiro (ADAVR), representado pela sua Directora, e a Direcção Regional de Educação do Centro (DREC), na pessoa da Coordenadora Educativa de Aveiro, celebraram um acordo de cooperação que permitirá a assistência técnica e a incorporação de documentação naquele Arquivo.

Trata-se de uma acção desenvolvida no âmbito das atribuições de apoio aos organismos do Estado em matéria de Arquivos, traduzida no auxílio ao Centro de Área Educativa de Aveiro (CAEA), no que concerne à descrição da sua documentação que já ultrapassou a validade administrativa.

Para esse efeito, o CAEA, estrutura que coordena a área educativa do distrito de Aveiro, fez deslocar ao ADAVR um técnico que trocou impressões com funcionários do Arquivo, com vista à recolha de dados para a obtenção da melhor descrição documental possível. Os trabalhos de descrição do arquivo do CAEA já foram iniciados, estando prevista para o próximo ano a incorporação no Arquivo Distrital.

#### ESTATÍSTICAS

No mês de Outubro, o Arquivo Distrital de Aveiro registou os seguintes níveis de consulta de documentos:

- 170 unidades do Arquivo Notarial;
- 598 unidades do Arquivo Paroquial;
- 42 unidades do Arquivo do Governo Civil;
- 4 unidades do Arquivo Judicial;
- 814 documentos consultados no total.

Quanto a quantitativos de utilizadores verificamos:

- 27 indivíduos solicitaram documentação do Arquivo Notarial;
- 72 indivíduos solicitaram documentação do Arquivo Paroquial;
- 14 indivíduos solicitaram documentação do Arquivo do Governo Civil;
- 2 indivíduos solicitaram documentação do Arquivo Judicial;
- 115 clientes no total.

#### INCORPORAÇÕES

Incorporação é a aquisição gratuita e a título definitivo de documentos por um Arquivo, que passa a ter jurisdição plena sobre essa documentação, como é o caso das incorporações previstas na Lei, como os Tribunais Judiciais e os Cartórios Notariais (adaptado de "Dicionário de terminologia arquivística - ALVES, Ivone; [et al.]. Lisboa: Instituto da Biblioteca Nacional e do Livro").

Os Arquivos Distritais podem também receber transferências de documentação a título de depósito, isto é, a posse legal continua a pertencer à entidade que pediu para fazer a incorporação.

Incorporações efectuadas de Março a Setembro de 2006:

#### TRIBUNAL JUDICIAL DE COMARCA DE ANADIA

Incorporação efectuada a 27 de Março. Inventários orfanológicos. Datas: 1950-1980. Dimensão: 287 processos. Processos crime. Datas: 1938-1983. Dimensão: 7 processos. Processos cíveis. Datas: 1926-1981. Dimensão: 5.328 processos.

#### TRIBUNAL JUDICIAL DE COMARCA DE AROUCA

Incorporação efectuada a 9 de Maio. Inventários orfanológicos. Datas: 1891-1979. Dimensão: 4.501 processos (inclui 1.128 processos provenientes de Castelo de Paiva, entre 1891 e 1979).

#### TRIBUNAL JUDICIAL DE COMARCA DE ALBERGARIA-A-VELHA

Incorporação efectuada a 27 de Junho. Processos cíveis, orfanológicos e crime. Datas: 1911-1981. Dimensão: 2.747 processos.

#### TRIBUNAL JUDICIAL DE COMARCA DE AVEIRO

Incorporação efectuada a 27 de Setembro. Processos cíveis. Datas: 1948-1980. Dimensão: 8.780 processos.

#### REGISTO CIVIL DE SANTA MARIA DA FEIRA

Incorporação efectuada a 19 de Abril. Livros paroquiais. Dimensão: 4 metros lineares.

#### CARTÓRIO NOTARIAL DE CASTELO DE PAIVA

Incorporação efectuada a 29 de Setembro. Registos notariais. Datas: 1944-1952. Dimensão: 56 livros.





#### FRAGMENTO CODICOLÓGICO DE S. MIGUEL

O documento seleccionado para figurar na primeira rubrica do "Documento em destaque" do Boletim do ADAVR é um dos mais valiosos desta Instituição.

Trata-se de um fragmento de códice de partitura musical, mais especificamente, um cantochão, pormenor de um livro de canto gregoriano, encontrado como encadernação de um livro paroquial da extinta Freguesia de S. Miguel, em Aveiro – com o código de referência PT-ADAVR-PAVR17/1/1. Apesar das folhas que encaderna serem importantes, por se tratar do primeiro livro, datado de 1562, produzido por aquela Paróquia, o fragmento codicológico possui características valiosas.

Então, este documento é um fragmento de um breviário, contém domingo dentro da oitava de Natal, e data do século XII-XIII. Está manuscrito em letra carolina em latim. Possui notação musical aquitana sobre linha seca, iniciais folheadas a vermelho, amarelo e verde, tendo uma delas a representação de um animal fantástico.

Este documento tem, ainda, a particularidade de ter sido digitalizado e enviado recentemente para Madrid, onde irá integrar uma obra sobre códices medievais portuguesas e espanholas, intitulada "Topografía del manuscrito litúrgico-musical de la Península Ibérica".

Tem as dimensões 405 mm por 275 mm e encontra-se em mau estado de conservação, com o pergaminho muito deteriorado, manchado e fragilizado, mutilado à cabeça com prejuízo da notação musical.

#### NOVO SOFTWARE DE GESTÃO DE DOCUMENTOS

Após alguns anos a funcionar sem software de descrição arquivística, o Arquivo Distrital de Aveiro tem uma aplicação informática para tratar e recuperar a informação que o seu imenso acervo encerra. Trata-se do CALM, produto da empresa britânica DS, programa de gestão arquivística da maioria dos Arquivos Distritais portugueses, sendo que a sua introdução no ADAVR data do final de Julho de 2006.

Sucessor de programas como o ARQBASE ou o ARQUIV, o CALM possui uma interface amigável do utilizador e é relativamente maleável, apesar de ter sido concebido tendo em conta a realidade arquivística anglo-saxónica. Um dos seus principais trunfos é permitir facilmente a conversão de registos em linguagem EAD – formato universal de permuta de informações arquivísticas.

A introdução desta ferramenta visa, em última instância, a construção de uma grande base de dados nacional com os registos da documentação existente nos Arquivos Distritais. Outro dos objectivos que presidiu à implementação do CALM foi a possibilidade que este sistema informático oferece na normalização da introdução de dados e na descrição documental.

Com a disponibilização do CALM, o ADAVR passa a estar num patamar qualitativo em que se encontram muitos dos outros Arquivos da rede. Graças a esta medida, poderá vir a cumprir-se, num futuro próximo, um dos objectivos do ADAVR – permitir o acesso digital dos documentos em qualquer parte do mundo.

O ADAVR é, de toda a rede de Arquivos Distritais, um dos que mais registos tem introduzidos no CALM; de facto, entre Agosto e Novembro, foram inseridos e/ou migrados para o CALM cerca de 47.500 registos.

#### DIA DIFERENTE PARA OS ALUNOS DO CEAS

Vizinhas há já algum tempo, as Instituições Arquivo Distrital de Aveiro e Centro Educativo Dr. Alberto Souto, em Aradas, Aveiro, deram mais um passo para se conhecerem melhor. Foi no passado dia 22 de Novembro que um grupo de jovens alunos do referido Centro Educativo, acompanhados de alguns docentes e monitores, se deslocou até às instalações do ADAVR, onde todos puderam contactar com alguns "tesouros" do Distrito de Aveiro.

Tratou-se da quinta edição do programa "Quartas no Arquivo", que visa a divulgação do Arquivo Distrital de Aveiro através da apresentação da Instituição. Os jovens, com idades compreendidas

